

О
СУЩЕСТВѢ ЗАКОНОВЪ,
ТВОРЕНІЕ

Господина
МОНТЕСКЬЕ.

Переводъ съ Французскаго.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

ИЗДАЛЪ

Василій Сошниковъ.

Цѣна въ 4хъ частяхъ 20 руб.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ,
въ типографіи І. Іоаннесова,
1814 года.



Печатать позволяется

съ шѣмъ, чтобы по напечатаніи до выпуска въ продажу представлены были: одинъ экземпляръ для Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія, два экземпляра для ИМПЕРАТОРСКОЙ публичной Библіотеки, и одинъ для ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ. Санктпешербургъ, Апрѣля 30 дня, 1812 года.

Цензоръ Кол. Сов. и Кав. Гр. Яценковъ.

О
СУЩЕСТВѢ ЗАКОНОВЪ.

К Н И Г А XXIV.

О законахъ въ отношеніи ихъ къ Религій, установленной въ каждой землѣ, въ разсужденіи ея обрядовъ, и собственно ея самой.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О въроисповѣданіяхъ вообще.

Какъ между мраками можно различать наименѣе густыя, и между пропастями наименѣе глубокіе, такъ точно между ложными Религіями можно искать наиболѣе сообразнѣйшихъ съ благомъ общественнымъ, наиболѣе удобныхъ споспѣшествовать къ благополучію смертныхъ въ сей жизни, хотя онѣ и не могутъ вести ихъ къ блаженству будущей.

Слѣдственно, я буду разсматривать различныя Религіи, относительно только ко благу, какое доставляютъ онѣ въ гра-

Часть IV. А

жданскомъ состояніи, хотябъ я говорилъ о той, которая имѣеть свое начало въ небесахъ, или о тѣхъ, кои имѣють оное на землѣ.

Какъ сіе сочиненіе не Богословское, но политическое; по можетъ быть встрѣпшся въ ономъ что нибудь такое, что можетъ быть истиннымъ токмо по человеческому образу мыслей; ибо я не разсмаприваю онаго въ отношеніи къ истиннамъ высочайшимъ.

Что касается до истинной Религіи, то при малѣйшемъ праводушіи можно усмотрѣть, что я никогда не думалъ дать преимущества ~~выгодамъ~~ политическимъ предъ ея выгодами, но соединить ихъ: а чтобы соединить ихъ, надобно ихъ знать.

Христіанская вѣра, повелѣвающая людямъ любить другъ друга, безъ сомнѣнія хочетъ, чтобы каждый народъ имѣлъ лучшіе политическіе и лучшіе гражданскіе законы; ибо они, послѣ нее, составляють величайшее благо, какое люди могутъ дать и получить.

Г л а в а II.

Странное Белево чувствованіе.

Бель 1) вздумалъ доказывать, что лучше быть безбожникомъ, нежели идолопоклонникомъ, то есть, иначе сказать, что не такъ опасно не имѣть совѣмъ Религіи, нежели имѣть дурную. Пусть лучше скажутъ обо мнѣ, говоритъ онъ, „что я не существую, нежели чтобъ говорили, что я человѣкъ безсовѣстный. Это одинъ только Софизмъ, основанный на томъ, что для рода человѣческаго нѣтъ никакія пользы, чтобъ вѣрили, что нѣкоторый человѣкъ существуетъ; напротивъ того весьма полезно вѣрить бытію Божію. Изъ понятія о томъ, что Богъ не существуетъ, слѣдуетъ понятіе о нашей независимости, или если мы не будемъ имѣть сего понятія, то понятіе о нашей непокорности. Говоритъ, что Религія не есть средство укрощительное, потому что она не всегда укрощаетъ, значитъ утверждаетъ, что и законы гражданскіе не суть

1) Мысли о Кошкѣ, и пр.

средства укрощительныя. Худо умствують противъ Религіи, когда большое сочиненіе наполняютъ длиннымъ изчисленіемъ бѣдствій ею произведенныхъ, не изчисляя вмѣстѣ и всѣхъ благъ ею произведенныхъ. Если бы я захотѣлъ описать всѣ бѣдствія, произшедшія въ свѣтѣ отъ законовъ гражданскихъ, отъ Правленія Монархическаго и Республиканскаго, то я представилъ бы ужасныя дѣла. Хотя бы и бесполезно было подданнымъ имѣть Религію, но она необходимо нужна для Государей, а особливо такихъ, которые не бояща законовъ человѣческихъ.

Государь, любящій Религію, и боящійся оной, есть левъ, покаряющійся рукѣ, копорая его гладитъ, или голосу, копорый его укрощаетъ: Государь боящійся Религіи, но ненавидящій оную, подобенъ дикимъ звѣрямъ, грызущимъ цѣпь, не допускающую ихъ бросаться на проходящихъ. Напрошивъ того Государь, не имѣющій никакой Религіи, есть потъ ужасный звѣрь, копорый только тогда чувствуетъ свою свободу, когда шерзаетъ и пожираетъ.

Дѣло состояишь не въ томъ, чѣобы знашь, лучше ли чѣобъ нѣкоторый чело-вѣкъ, или нѣкоторый народъ не имѣлъ совсѣмъ Религіи, нежели бы во зло упо-треблялъ шу, копорую онъ имѣешь; но въ томъ, чѣобы знашь, что принесеть менѣе вреда, злоупотребленіе ли иногда Религіи, или естли ея совсѣмъ не будетъ между людьми.

Для уменьшенія ужаса, производимаго безбожіемъ, слишкомъ уже обвиняють идолопоклонство. Несправедливо думать, что будто древніе, воздвигая жертвенники какому либо пороку, его любили. Напротивъ того, это значило, что они его ненавидѣли. Когда Спартанцы воздвигли храмъ Спраху, то это не значило, чѣобы сей воинственный народъ молилъ его овладѣть въ сраженіи сердцами Спартанцевъ. Были божества, копорыхъ молили, что бы они не внушали злодѣянія, а другіе, копорыхъ молили объ отвращеніи онаго.

Г Л А В А III.

Что правленіе цѣлѣнное прилѣгнѣе Христіанской, а деспотическое Магометанской Религіи.

Религія Христіанская удалена отъ неограниченнаго самовласія; ибо крошась, проповѣдуемая Евангеліемъ, прошивна самовласному гнѣву, съ которымъ Государь производилъ бы судъ и свои жестокости.

Какъ сія Религія запрещаетъ многоженство, то Христіанскіе Государи не столько бывають невидимы, не столько разлучены съ ~~своими~~ подданными, и слѣдственно ближе къ челоѳчеству; они болѣе расположены предписывать себѣ законы, и болѣе способны чувствовать, что не все могутъ дѣлать.

Между тѣмъ какъ Магометанскіе Государи безпрестанно или осуждають на смерть, или сами оной подвергаются, Христіанская вѣра дѣлаетъ Государей не столь робкими, и слѣдственно не столь жестокими. Государь надѣется на своихъ подданныхъ, а подданные на своего Государя. Удивительное дѣло! Христіанская

вѣра, занимающаяся по видимому только блаженствомъ будущія жизни, составляетъ еще благополучіе наше и въ настоящей.

Христіанская Религія, не смотря на обширность Государства и на недостатковъ климата, не допустила утвердиться деспотизму въ Еѳіопіи, и водворила среди Африки нравы и законы Европейскіе.

Наслѣдникъ Еѳіопскаго престола владѣетъ областію, и собою даетъ другимъ подданнымъ примѣръ любви и повиновенія. Напропавъ шого, близъ сея страны, Магомешанскій законъ велитъ сажать въ тюрьму дѣшей царя Сенаарскаго: 1) по смерти же его, Сенаетъ приказываетъ умерщвлять ихъ для безопасности возходящаго на престоль.

Посмотримъ съ одной стороны на безпрестанныя умерщвленія царей и начальниковъ Греческихъ и Римскихъ, а съ другой на изпребленіе народовъ и городовъ сими же самыми начальниками; посмотримъ на

1) Описаніе Путешествія въ Еѳіопію, лѣкаремъ Понсомъ, въ 4-мъ собраніи нравоучительныхъ писемъ.

Тимура и Чингисхана, опустошившихъ Азію; по увидимъ, что мы обязаны Христіанству въ Гражданствѣ извѣстнымъ правомъ Политическимъ, а въ войнѣ извѣстнымъ правомъ Народнымъ, которое столь сообразно природѣ человеческой.

Отъ сего-то Народнаго права производить, что нынѣ у насъ, побѣжденнымъ народамъ оставляющся сіи великіе предметы: жизнь, свобода, законы, имѣніе и всегда Религія, естли только кто самъ по себѣ не ослѣпляется.

Можно сказать, что Европейскіе народы нынѣ не болѣе между собою раздѣлены, какъ были въ Римской Имперіи, содѣлавшейся деспотическою и военною, народы и войска, или какъ были войска между собою: съ одной стороны войска вели войну другъ съ другомъ; а съ другой отдавали имъ на разграбленіе города, и позволяли дѣлать или отнимать земли.

ГЛАВА IV.

*Злѣдствія свойства Религіи Христіанской,
и свойства Религіи Магомешанской.*

Судя по свойству Религій Христіанской и Магомешанской, надлежитъ безъ всякаго изслѣдованія одну принять, а другую отвергнуть; ибо для насъ гораздо яснѣе то, что Религія долженствуешь укрощать нравы человѣческіе, нежели то, что она есть истинная.

Горе человѣческому роду, еслии Религія дана будетъ завоевателемъ. Религія Магомешанская, проповѣдующая токмо мечъ, внушаетъ людямъ и нынѣ пощѣ же духъ изпребленія, который основалъ ее.

Исторія Саввакона, 1) одного изъ царей пастырей, достойна удивленія. Фивскій Богъ являсь ему во снѣ, повелѣвалъ умершвишь всѣхъ жрецовъ Египетскихъ. Онъ разсудилъ, что боги, повелѣвая ему дѣла, столько противныя обыкновенной ихъ волѣ, не хопятъ болѣе, что бы онъ царствовалъ; почему и удалился въ Египцію.

1) См. Діодора Сщ. Кн. II.

Г л а в а V.

*Что Каполигеская Религія болѣе прилгест-
вуетъ Монархіи, а Протестантская Респу-
бликѣ.*

Когда Религія начинается и образуе-
ся въ Государствѣ, по обыкновенно слѣ-
дуетъ разположенію того Правленія, въ
которое введена; ибо принимающіе и вво-
дящіе оную люди, не имѣютъ о благоу-
стройствѣ другихъ понятій, кромѣ тѣхъ,
какія свойственны той Державѣ, гдѣ
они родились.

Когда Христіанская вѣра два вѣка по-
му назадъ подверглась оному бѣдствен-
ному разколу, на Каполическую и Про-
тестантскую, тогда Сѣверные народы
приняли Протестантскую, а Южные со-
хранили Каполическую.

Сіе произошло отъ того, что Сѣвер-
ные народы имѣютъ и всегда будутъ
имѣть духъ независимости и свободы,
котораго нѣтъ у народовъ Южныхъ, и отъ
того, что Религія, коея начальникъ неви-
димъ, лучше приличествуетъ независимо-

спи климаша, нежели имѣющая видимаго Начальника.

Въ самыхъ даже шѣхъ земляхъ, гдѣ Религія Протестантская, переменны произведены были по разположенію Полипитической Державы. Люперъ, имѣя на своей сторонѣ сильныхъ Государей, не могъ бы привести у нихъ въ уваженіе духовной власти, которая не имѣла бы внѣшняго преимущества; а Калвинъ, имѣя на своей сторонѣ народы Республиканскіе, или мѣщанъ ничтожныхъ въ Монархіяхъ, легко могъ обойтись безъ преимуществъ и степеней.

Каждая изъ сихъ двухъ Религій могла почитать себя совершеннѣйшею; Калвинская потому, что болѣе сообразуется съ ученіемъ Иисуса Христа, а Люперанская потому, что болѣе сходствуешь съ дѣяніями Апостоловъ.

Г л а в а VI.

Другое странное Белево чувствованіе.

Бель, осмѣявъ всѣ Религіи, поноситъ Христіанскую. Онъ осмѣливается утверждать, что Государство, состоящее изъ

истинныхъ Христіянъ, не могло бы существовать. Почему не могло бы существовать? Они были бы Граждане совершенно знающіе свои должности, и исполняли бы оныя съ величайшимъ усердіемъ; они чувствовали бы весьма хорошо права естественной обороны; чѣмъ болѣе понимали бы они свои обязанности къ Религіи, тѣмъ лучше помнили бы долгъ къ своему Отечеству. Правила Христіанства, глубоко напечатлѣнные на сердцахъ, были бы несравненно сильнѣе сей ложной чести, уважаемой въ Монархіяхъ, человѣческихъ добродѣтелей въ Республикахъ, и рабскаго страха въ Державахъ Деспотическихъ.

Удивительно, какъ сей великій человѣкъ не позналъ духа собственной своей Религіи, и не умѣлъ оплести предписаній, сдѣланныхъ для утвержденія Христіанства, отъ самаго Христіанства; ни правилъ Евангелія отъ его совѣтовъ. Если бы Законодатель, вмѣсто законовъ далъ совѣты, то для того, что онъ зналъ, что совѣты его, будучи даны въ видѣ законовъ, были бы противны существу его законовъ.

ГЛАВА VIII.

О законахъ совершенства въ Религіи.

Законы человѣческіе, постановляемые для того, чѣобы говоришь уму, должны преподавать правила, а не совѣщья: Религія же устанавливаемая для того, чѣобы говоришь сердцу, должна подавать много совѣщявъ, но мало правилъ.

Когда, на примѣръ, она предписываетъ не простыя человѣческія добродѣтели, но превосходныя и совершеннѣйшія; то для сего потребны совѣщья, а не законы. Ибо люди вообще не могутъ быть совершенны. Если бы это были не совѣщья, а законы; то потребно бы было безчисленное множество другихъ, чѣобы заставить наблюдать первые. Христіанская вѣра на безбрачіе подала только совѣщъ, но когда изъ онаго сдѣлали законъ для нѣкотораго состоянія людей, то надлежало каждый день издавать новыя 1) законы, чѣобы принудить людей наблюдать оный. Законодатель упомянулъ себя, упомянулъ обще-

1) См. Библіотеку церковныхъ писателей 6-го вѣка, Г-на Дюпена, том. V.